

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

SESSION 1951-1952.

ZITTIJD 1951-1952.

BUDGET DES DOTATIONS pour l'exercice 1952.

BEGROTING DER DOTATIËN voor het dienstjaar 1952.

PROJET DE LOI

WETSONTWERP

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article unique.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1952, afférentes au budget des Dotations et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 244 millions 832,000 francs.

Donné à Hinterriss, le 28 septembre 1951.

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers.

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Enig artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1952 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van Dotatiën zijn kredieten geopend die de som van 244,832,000 frank belopen.

Gegeven te Hinterriss, de 28 September 1951.

BAUDOUIN.

VAN KONINGSWEGE :

PAR LE ROI :
Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

J. VAN HOUTTE.

BUDGET DES DOTATIONS POUR L'EXERCICE 1952.

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article En milliers de francs	
		Bedrag der kredieten per artikel In duizenden frank	
	CHAPITRE I.		
101	Liste civile, fixée en vertu de l'article 77 de la Constitution, par la loi du 24 juillet 1951	36,000	
102	Dotation complémentaire à la Famille Royale	6,000	
103	Dotation à S. M. la Reine Elisabeth :		
	1. Dotation annuelle et viagère (loi du 20 mars 1934)	2,000	
	2. Intervention de l'État dans les dépenses de personnel et de matériel de la Maison de S. M. la Reine Elisabeth	2,000	
		4,000	
104	Dotation annuelle à S. A. R. le Prince Charles de Belgique	4,000	
	CHAPITRE II.		
105	Sénat	63,335	
	CHAPITRE III.		
106	Chambre des Représentants	83,550	
	CHAPITRE IV.		
	COUR DES COMPTES.		
107	Traitements et indemnités des membres de la Cour	3,525	
108	Traitements et indemnités du personnel des bureaux	41,452	
109	Rémunération des salariés	393	
110	Matériel, dépenses diverses et imprévues (y compris l'achat d'uniformes pour les huissiers de l'hôtel).	2,452	
111	Service social	75	
112	Secours alloués à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés et gens de service, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles dont ils étaient les soutiens, qu'il y ait obligation alimen- taire ou non, et qui se trouvent dans une situation malheureuse. — Secours alloués, dans des circon- stances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minime	50	
	Total pour le budget des Dotations		

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 28 septembre 1951.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

J. VAN HOUTTE.

BEGROTING DER DOTATIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1952.

Total par chapitre En milliers de francs — Total per hoofdstuk In duizenden frank	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
	HOOFDSTUK I. Civiele lijst, vastgesteld krachtens artikel 77 van de Grondwet, bij de wet van 24 Juli 1951 101 Aanvullende dotatie voor de Koninklijke Familie 102 Dotatie aan H. M. Koningin Elisabeth : 1. Jaarlijkse en levenslange dotatie (wet van 20 Maart 1934). 2. Tussenkost van de Staat in de personeelsuitgaven en de uitgaven voor materiële behoeften van het Huis van H. M. Koningin Elisabeth. 103 Jaarlijkse dotatie aan Z. K. H. Prins Karel van België 104 HOOFDSTUK II. Senaat 105 HOOFDSTUK III. Kamer der Volksvertegenwoordigers 106 HOOFDSTUK IV. REKENHOF. Jaarwedden en vergoedingen van de leden van het Hof 107 Jaarwedden en vergoedingen van het personeel der burelen 108 Bezoldiging van de loontrekkenden 109 Materieel, verscheidene en onvoorziene uitgaven (met inbegrip van de aankoop van uniformen voor de deurwachters van het hotel). 110 Sociale dienst 111 Verlening van hulpelden bij ontstentenis van pensioen, aan voormalige ambtenaren, beambten en dienstlieden, aan hun weduwen of aan hun verwanten wier steun zij waren, met of zonder verplichting tot voeden, en die in ongelukkige omstandigheden verkeren. — Verlening van hulpelden, in uitzonderingsomstandigheden, aan diegenen onder hen die slechts een gering pensioen genieten. 112	
244,832	Totaal voor de begroting van Dotatiën.	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 28 September 1951.

VAN KONINGSWEGE :
De Minister van Financiën,
J. VAN HOUTTE.

BAUDOUIN.

BUDGET DES DOTATIONS POUR L'EXERCICE 1952. — DÉVELOPPEMENTS.

Numéro des articles	Littéra des développements	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	CRÉDITS demandés pour l'exercice 1952 En milliers de francs	CRÉDITS sollicités pour l'exercice 1951 <i>Dépenses probables pour l'exercice 1950</i> En milliers de francs																																																									
			KREDIETEN gevraagd voor het dienstjaar 1952 In duizenden frank	KREDIETEN aangevraagd voor het dienstjaar 1951 <i>Waarschijnlijke uitgaven voor het dienstjaar 1950</i> In duizenden frank																																																									
		CHAPITRE I.																																																											
101		Liste civile, fixée en vertu de l'article 77 de la Constitution, par la loi du 24 juillet 1951 ...	36,000	30,000																																																									
102		Dotation complémentaire à la Famille Royale ...	6,000	6,000																																																									
103		Dotation à S. M. la Reine Elisabeth :																																																											
	1	Dotation annuelle et viagère (loi du 20 mars 1934) ...	2,000	2,000																																																									
	2	Intervention de l'Etat dans les dépenses de personnel et de matériel de la Maison de S. M. la Reine Elisabeth ...	2,000	2,000																																																									
104		Dotation annuelle à S. A. R. le Prince Charles de Belgique (loi du 14 juillet 1951) ...	4,000	4,000																																																									
		Total du chapitre I ...	50,000	44,000																																																									
		CHAPITRE II.																																																											
105		Sénat ...	63,335	60,710																																																									
		CHAPITRE III.																																																											
106		Chambre des Représentants ...	83,550	80,071																																																									
		CHAPITRE IV.																																																											
		COUR DES COMPTES. — PERSONNEL.																																																											
107	1	Traitements. <i>Traitements et indemnités des Membres de la Cour.</i>																																																											
		<table><tr><th>FONCTIONS</th><th>TRAITEMENTS</th><th>NOMBRE</th><th>DÉPENSES</th></tr><tr><td>Premier Président ...</td><td>330,000 (4 mois) 336,000 (8 mois)</td><td>1</td><td>334,000</td></tr><tr><td>Président ...</td><td>336,000</td><td>1</td><td>336,000</td></tr><tr><td>Conseillers ...</td><td><table><tr><td>1 à 286,800 (3 mois)</td><td rowspan="2">= 291,300</td></tr><tr><td>2 à 292,800 (9 mois)</td></tr><tr><td>1 à 286,800 (6 mois)</td><td rowspan="2">= 288,660</td></tr><tr><td>2 à 290,520 (6 mois)</td></tr><tr><td>1 à 244,800 (4 mois)</td><td rowspan="2">= 505,600</td></tr><tr><td>2 à 256,800 (8 mois)</td></tr><tr><td>1 à 254,520</td><td></td></tr><tr><td>1 à 244,800</td><td></td></tr></table></td><td>8</td><td>2,122,480</td></tr><tr><td>Greffier en chef ...</td><td>244,800</td><td>1</td><td>244,800</td></tr><tr><td>Greffier ...</td><td>253,440</td><td>1</td><td>253,440</td></tr><tr><td>Allocations familiales ...</td><td></td><td></td><td>24,160</td></tr><tr><td>Majoration de 5 % sur traitements (index) ...</td><td></td><td></td><td>170,000</td></tr><tr><td></td><td>Totaux ...</td><td>12</td><td>3,484,880 (soit en milliers de francs : 3,484)</td></tr><tr><td></td><td>A reporter ...</td><td>fr.</td><td>3,484,880 (soit en milliers de francs : 3,484)</td></tr><tr><td></td><td>A reporter ...</td><td></td><td>»</td></tr></table>	FONCTIONS	TRAITEMENTS	NOMBRE	DÉPENSES	Premier Président ...	330,000 (4 mois) 336,000 (8 mois)	1	334,000	Président ...	336,000	1	336,000	Conseillers ...	<table><tr><td>1 à 286,800 (3 mois)</td><td rowspan="2">= 291,300</td></tr><tr><td>2 à 292,800 (9 mois)</td></tr><tr><td>1 à 286,800 (6 mois)</td><td rowspan="2">= 288,660</td></tr><tr><td>2 à 290,520 (6 mois)</td></tr><tr><td>1 à 244,800 (4 mois)</td><td rowspan="2">= 505,600</td></tr><tr><td>2 à 256,800 (8 mois)</td></tr><tr><td>1 à 254,520</td><td></td></tr><tr><td>1 à 244,800</td><td></td></tr></table>	1 à 286,800 (3 mois)	= 291,300	2 à 292,800 (9 mois)	1 à 286,800 (6 mois)	= 288,660	2 à 290,520 (6 mois)	1 à 244,800 (4 mois)	= 505,600	2 à 256,800 (8 mois)	1 à 254,520		1 à 244,800		8	2,122,480	Greffier en chef ...	244,800	1	244,800	Greffier ...	253,440	1	253,440	Allocations familiales ...			24,160	Majoration de 5 % sur traitements (index) ...			170,000		Totaux ...	12	3,484,880 (soit en milliers de francs : 3,484)		A reporter ...	fr.	3,484,880 (soit en milliers de francs : 3,484)		A reporter ...		»		
FONCTIONS	TRAITEMENTS	NOMBRE	DÉPENSES																																																										
Premier Président ...	330,000 (4 mois) 336,000 (8 mois)	1	334,000																																																										
Président ...	336,000	1	336,000																																																										
Conseillers ...	<table><tr><td>1 à 286,800 (3 mois)</td><td rowspan="2">= 291,300</td></tr><tr><td>2 à 292,800 (9 mois)</td></tr><tr><td>1 à 286,800 (6 mois)</td><td rowspan="2">= 288,660</td></tr><tr><td>2 à 290,520 (6 mois)</td></tr><tr><td>1 à 244,800 (4 mois)</td><td rowspan="2">= 505,600</td></tr><tr><td>2 à 256,800 (8 mois)</td></tr><tr><td>1 à 254,520</td><td></td></tr><tr><td>1 à 244,800</td><td></td></tr></table>	1 à 286,800 (3 mois)	= 291,300	2 à 292,800 (9 mois)	1 à 286,800 (6 mois)	= 288,660	2 à 290,520 (6 mois)	1 à 244,800 (4 mois)	= 505,600	2 à 256,800 (8 mois)	1 à 254,520		1 à 244,800		8	2,122,480																																													
1 à 286,800 (3 mois)	= 291,300																																																												
2 à 292,800 (9 mois)																																																													
1 à 286,800 (6 mois)	= 288,660																																																												
2 à 290,520 (6 mois)																																																													
1 à 244,800 (4 mois)	= 505,600																																																												
2 à 256,800 (8 mois)																																																													
1 à 254,520																																																													
1 à 244,800																																																													
Greffier en chef ...	244,800	1	244,800																																																										
Greffier ...	253,440	1	253,440																																																										
Allocations familiales ...			24,160																																																										
Majoration de 5 % sur traitements (index) ...			170,000																																																										
	Totaux ...	12	3,484,880 (soit en milliers de francs : 3,484)																																																										
	A reporter ...	fr.	3,484,880 (soit en milliers de francs : 3,484)																																																										
	A reporter ...		»																																																										

BEGROTING DER DOTATIEN VOOR HET DIENSTJAAR 1952. — UITGEWERKTE STAAT.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Littera van de uitgewerkte staat	Nummer van de artikelen																																																																									
Augmentation En milliers de francs	Diminution En milliers de francs																																																																												
—	—																																																																												
Vermeerdering In duizenden frank	Vermindering In duizenden frank																																																																												
		HOOFDSTUK I.																																																																											
6,000	»	Civiele lijst, vastgesteld krachtens artikel 77 der Grondwet, bij de wet van 24 Juli 1951		101																																																																									
»	»	Aanvullende dotatie voor de Koninklijke Familie		102																																																																									
		Dotatie aan H. M. Koningin Elisabeth:		103																																																																									
»	»	Jaarlijkse en levenslange dotatie (wet van 20 Maart 1934)	1																																																																										
»	»	Tussenkomst van de Staat in de personeelsuitgaven en de uitgaven voor materiële behoeften van het Huis van H. M. Koningin Elisabeth.	2																																																																										
»	»	Jaarlijkse dotatie aan Z. K. H. Prins Karel van België (wet van 14 Juli 1951)		104																																																																									
6,000	»	Totaal van het hoofdstuk I.																																																																											
		HOOFDSTUK II.																																																																											
2,625	»	Senaat		103																																																																									
		HOOFDSTUK III.																																																																											
3,479	»	Kamer der Volksvertegenwoordigers		106																																																																									
		HOOFDSTUK IV.																																																																											
		REKENHOF. — PERSONEEL.																																																																											
		Jaarwedden en vergoedingen van de Leden van het Hof.																																																																											
		Jaarwedden.	1	107																																																																									
		<table><tr><th>FUNCTIEN</th><th>JAARWEDDEN</th><th>AANTAL</th><th>UITGAVEN</th></tr><tr><td>Eerste-Voorzitter</td><td>330,000 (4 maand) 336,000 (8 maand)</td><td>1</td><td>334,000</td></tr><tr><td>Voorzitter</td><td>336,000</td><td>1</td><td>336,000</td></tr><tr><td>Raadsheren</td><td><table><tr><td>1 à</td><td>286,800 (3 maand)</td><td rowspan="2">= 291,300</td></tr><tr><td>2 à</td><td>292,800 (9 maand)</td></tr><tr><td>1 à</td><td>268,800</td><td rowspan="2">= 537,600</td></tr><tr><td>2 à</td><td>286,800 (6 maand)</td></tr><tr><td>1 à</td><td>290,520 (6 maand)</td><td rowspan="2">= 288,660</td></tr><tr><td>2 à</td><td>244,800 (4 maand)</td></tr><tr><td>1 à</td><td>256,800 (8 maand)</td><td rowspan="2">= 505,600</td></tr><tr><td>2 à</td><td>254,520</td></tr><tr><td>1 à</td><td>244,800</td><td rowspan="2">= 244,800</td></tr><tr><td>2 à</td><td>244,800</td></tr></table></td><td>8</td><td>2,122,480</td></tr><tr><td>Hoofdgriffier</td><td>244,800</td><td>1</td><td>244,800</td></tr><tr><td>Griffier</td><td>253,440</td><td>1</td><td>253,440</td></tr><tr><td>Kinderbijslag</td><td></td><td></td><td>24,160</td></tr><tr><td>Verhoging van 5 % op wedden (index)</td><td></td><td></td><td>170,000</td></tr><tr><td></td><td>Totalen</td><td>12</td><td>3,484,880</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td>('t zij in duizenden frank : 3,484)</td></tr><tr><td></td><td>Over te dragen</td><td>fr.</td><td>3,484,880</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td>('t zij in duizenden frank : 3,484)</td></tr></table>	FUNCTIEN	JAARWEDDEN	AANTAL	UITGAVEN	Eerste-Voorzitter	330,000 (4 maand) 336,000 (8 maand)	1	334,000	Voorzitter	336,000	1	336,000	Raadsheren	<table><tr><td>1 à</td><td>286,800 (3 maand)</td><td rowspan="2">= 291,300</td></tr><tr><td>2 à</td><td>292,800 (9 maand)</td></tr><tr><td>1 à</td><td>268,800</td><td rowspan="2">= 537,600</td></tr><tr><td>2 à</td><td>286,800 (6 maand)</td></tr><tr><td>1 à</td><td>290,520 (6 maand)</td><td rowspan="2">= 288,660</td></tr><tr><td>2 à</td><td>244,800 (4 maand)</td></tr><tr><td>1 à</td><td>256,800 (8 maand)</td><td rowspan="2">= 505,600</td></tr><tr><td>2 à</td><td>254,520</td></tr><tr><td>1 à</td><td>244,800</td><td rowspan="2">= 244,800</td></tr><tr><td>2 à</td><td>244,800</td></tr></table>	1 à	286,800 (3 maand)	= 291,300	2 à	292,800 (9 maand)	1 à	268,800	= 537,600	2 à	286,800 (6 maand)	1 à	290,520 (6 maand)	= 288,660	2 à	244,800 (4 maand)	1 à	256,800 (8 maand)	= 505,600	2 à	254,520	1 à	244,800	= 244,800	2 à	244,800	8	2,122,480	Hoofdgriffier	244,800	1	244,800	Griffier	253,440	1	253,440	Kinderbijslag			24,160	Verhoging van 5 % op wedden (index)			170,000		Totalen	12	3,484,880				('t zij in duizenden frank : 3,484)		Over te dragen	fr.	3,484,880				('t zij in duizenden frank : 3,484)		
FUNCTIEN	JAARWEDDEN	AANTAL	UITGAVEN																																																																										
Eerste-Voorzitter	330,000 (4 maand) 336,000 (8 maand)	1	334,000																																																																										
Voorzitter	336,000	1	336,000																																																																										
Raadsheren	<table><tr><td>1 à</td><td>286,800 (3 maand)</td><td rowspan="2">= 291,300</td></tr><tr><td>2 à</td><td>292,800 (9 maand)</td></tr><tr><td>1 à</td><td>268,800</td><td rowspan="2">= 537,600</td></tr><tr><td>2 à</td><td>286,800 (6 maand)</td></tr><tr><td>1 à</td><td>290,520 (6 maand)</td><td rowspan="2">= 288,660</td></tr><tr><td>2 à</td><td>244,800 (4 maand)</td></tr><tr><td>1 à</td><td>256,800 (8 maand)</td><td rowspan="2">= 505,600</td></tr><tr><td>2 à</td><td>254,520</td></tr><tr><td>1 à</td><td>244,800</td><td rowspan="2">= 244,800</td></tr><tr><td>2 à</td><td>244,800</td></tr></table>	1 à	286,800 (3 maand)	= 291,300	2 à	292,800 (9 maand)	1 à	268,800	= 537,600	2 à	286,800 (6 maand)	1 à	290,520 (6 maand)	= 288,660	2 à	244,800 (4 maand)	1 à	256,800 (8 maand)	= 505,600	2 à	254,520	1 à	244,800	= 244,800	2 à	244,800	8	2,122,480																																																	
1 à	286,800 (3 maand)	= 291,300																																																																											
2 à	292,800 (9 maand)																																																																												
1 à	268,800	= 537,600																																																																											
2 à	286,800 (6 maand)																																																																												
1 à	290,520 (6 maand)	= 288,660																																																																											
2 à	244,800 (4 maand)																																																																												
1 à	256,800 (8 maand)	= 505,600																																																																											
2 à	254,520																																																																												
1 à	244,800	= 244,800																																																																											
2 à	244,800																																																																												
Hoofdgriffier	244,800	1	244,800																																																																										
Griffier	253,440	1	253,440																																																																										
Kinderbijslag			24,160																																																																										
Verhoging van 5 % op wedden (index)			170,000																																																																										
	Totalen	12	3,484,880																																																																										
			('t zij in duizenden frank : 3,484)																																																																										
	Over te dragen	fr.	3,484,880																																																																										
			('t zij in duizenden frank : 3,484)																																																																										
»	»	Over te dragen.																																																																											

BUDGET DES DOTATIONS POUR L'EXERCICE 1952. — DÉVELOPPEMENTS.

Numéro des articles	Lettre des développements	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	CRÉDITS demandés pour l'exercice 1952	CRÉDITS alloués pour l'exercice 1951
			En milliers de francs	En milliers de francs
			KREDIETEN gevraagd voor het dienstjaar 1952	KREDIETEN aangevraagd voor het dienstjaar 1951
			In duizenden frank	In duizenden frank
107		Report ... fr. 3,484,880 (soit en milliers de francs : 3,484)	»	»
	2	Indemnités pour frais funéraires ... 40,120		
		Total (en milliers de francs).	3,525	3,635 3,453
108		Traitements et indemnités du personnel des bureaux.		
	1	Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service.		
		GRADES ET FONCTIONS. TRAITEMENTS Cadre. Effectif. DEPENSES.		
		Chefs de service ... 249,600 8 8 1,996,800		
		Sous-chefs de service ... 178,320 à 221,520 16 16 3,515,520		
		Sous-chefs de service à titre personnel ... 178,320 » 221,520 — 3 650,160		
		Chef des services du greffe ... 178,320 » 221,520 1 1 221,520		
		Auditeurs ... 156,720 » 192,720 — 47 8,755,440		
		Vérificateurs ... 70,320 » 149,520 — 110 10,615,200		
		Chefs de bureau ... 106,320 » 149,520 — 31 4,200,240		
		Commis-chefs ... 83,280 » 100,560 — 14 1,347,360		
		Commis ... 49,200 » 80,880 — 43 2,688,720		
		Dactylographes ... 46,320 » 88,800 — 4 193,920		
		Huissiers-classeurs ... 42,000 » 72,240 — 30 1,823,040		
		Feutiers ... 39,120 » 62,640 — 7 276,720		
		Promotions et augmentations réglementaires ... 382,360		
		Majoration de 5 % sur traitements (index) ... 1,910,000		
		Totaux. 25 314 38,557,000 (soit en milliers de francs : 38,557)		
	2	Bonification d'ancienneté aux invalides de la guerre ... fr. 80,000		
	3	Allocation de foyer ... 570,000		
	4	Allocation de résidence ... 205,000		
	5	Allocation de naissance ... 40,000		
	6	Allocation familiale ... 1,300,000		
	7	Cotisation patronale (stagiaire) ... 90,000		
	8	Pécule de vacances et complément familial à ce pécule ... 365,000		
	9	Indemnité pour frais funéraires ... 50,000		
	10	Rémunération de services spéciaux ... 150,000		
	11	Indemnité pour prestations supplémentaires, sujétions et responsabilités spéciales au profit des réviseurs nommés par la Cour auprès d'organismes parastataux dont ils ne reçoivent pas de rétribution ... 25,000		
		Total (en milliers de francs).	41,452	38,871 36,722
		A reporter ...	44,977	42,506

BEGROTING DER DOTATIËN VOOR HET DIENSTJAAR 1952. — UITGEWERKTE STAAT.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Littera van de uitgewerkte staat	Nummer van de artikelen																																																																																
Augmentation En milliers de francs — Vermeerdering In duizenden frank	Diminution En milliers de francs — Vermindering In duizenden frank																																																																																			
		Overdracht fr. 3,484,880 (t' zij in duizen- den frank : 3,484)		107																																																																																
		Vergoedingen wegens begrafeniskosten 40,120	2																																																																																	
		Totaal fr. 3,525,000 (t' zij in duizen- den frank : 3,525)																																																																																		
		<i>Jaarwedden en vergoedingen van het personeel der burelen.</i>		108																																																																																
		Jaarwedden der ambtenaren, beambten en dienstlieden.	1																																																																																	
		<table> <tr> <th>GRADEN EN FUNCTIËN.</th><th>JAARWEDDEN</th><th>Kader.</th><th>Aantal.</th><th>UITGAVEN.</th></tr> <tr> <td>Diensthooften</td><td>249,600</td><td>8</td><td>8</td><td>1,996,800</td></tr> <tr> <td>Onderdiensthooften</td><td>178,320 tot 221,520</td><td>16</td><td>16</td><td>3,515,520</td></tr> <tr> <td>Onderdiensthooften onder persoonlijke titel.</td><td>178,320 » 221,520</td><td>—</td><td>3</td><td>650,160</td></tr> <tr> <td>Hoofd der griffiediensten</td><td>178,320 » 221,520</td><td>1</td><td>1</td><td>221,520</td></tr> <tr> <td>Auditeurs</td><td>156,720 » 192,720</td><td>—</td><td>47</td><td>8,755,440</td></tr> <tr> <td>Verificateurs</td><td>70,320 » 149,520</td><td>—</td><td>110</td><td>10,615,200</td></tr> <tr> <td>Bureelhooften</td><td>106,320 » 149,520</td><td>—</td><td>31</td><td>4,200,240</td></tr> <tr> <td>Hoofdklerken</td><td>83,280 » 100,560</td><td>—</td><td>14</td><td>1,347,360</td></tr> <tr> <td>Klerken</td><td>49,200 » 80,880</td><td>—</td><td>43</td><td>2,688,720</td></tr> <tr> <td>Typisten</td><td>46,320 » 88,800</td><td>—</td><td>4</td><td>193,920</td></tr> <tr> <td>Deurwachters-klasseerders</td><td>42,000 » 72,240</td><td>—</td><td>30</td><td>1,823,040</td></tr> <tr> <td>Vuurverzorgers</td><td>39,120 » 62,640</td><td>—</td><td>7</td><td>276,720</td></tr> <tr> <td>Bevorderingen en reglementaire verhogingen .</td><td></td><td></td><td></td><td>382,360</td></tr> <tr> <td>Verhoging van 5 % op wedden (index) .</td><td></td><td></td><td></td><td>1,910,000</td></tr> <tr> <td></td><td>Totalen.</td><td>25</td><td>314</td><td>38,557,000 (t' zij in duizen- den frank : 38,557)</td></tr> </table>	GRADEN EN FUNCTIËN.	JAARWEDDEN	Kader.	Aantal.	UITGAVEN.	Diensthooften	249,600	8	8	1,996,800	Onderdiensthooften	178,320 tot 221,520	16	16	3,515,520	Onderdiensthooften onder persoonlijke titel.	178,320 » 221,520	—	3	650,160	Hoofd der griffiediensten	178,320 » 221,520	1	1	221,520	Auditeurs	156,720 » 192,720	—	47	8,755,440	Verificateurs	70,320 » 149,520	—	110	10,615,200	Bureelhooften	106,320 » 149,520	—	31	4,200,240	Hoofdklerken	83,280 » 100,560	—	14	1,347,360	Klerken	49,200 » 80,880	—	43	2,688,720	Typisten	46,320 » 88,800	—	4	193,920	Deurwachters-klasseerders	42,000 » 72,240	—	30	1,823,040	Vuurverzorgers	39,120 » 62,640	—	7	276,720	Bevorderingen en reglementaire verhogingen .				382,360	Verhoging van 5 % op wedden (index) .				1,910,000		Totalen.	25	314	38,557,000 (t' zij in duizen- den frank : 38,557)		
GRADEN EN FUNCTIËN.	JAARWEDDEN	Kader.	Aantal.	UITGAVEN.																																																																																
Diensthooften	249,600	8	8	1,996,800																																																																																
Onderdiensthooften	178,320 tot 221,520	16	16	3,515,520																																																																																
Onderdiensthooften onder persoonlijke titel.	178,320 » 221,520	—	3	650,160																																																																																
Hoofd der griffiediensten	178,320 » 221,520	1	1	221,520																																																																																
Auditeurs	156,720 » 192,720	—	47	8,755,440																																																																																
Verificateurs	70,320 » 149,520	—	110	10,615,200																																																																																
Bureelhooften	106,320 » 149,520	—	31	4,200,240																																																																																
Hoofdklerken	83,280 » 100,560	—	14	1,347,360																																																																																
Klerken	49,200 » 80,880	—	43	2,688,720																																																																																
Typisten	46,320 » 88,800	—	4	193,920																																																																																
Deurwachters-klasseerders	42,000 » 72,240	—	30	1,823,040																																																																																
Vuurverzorgers	39,120 » 62,640	—	7	276,720																																																																																
Bevorderingen en reglementaire verhogingen .				382,360																																																																																
Verhoging van 5 % op wedden (index) .				1,910,000																																																																																
	Totalen.	25	314	38,557,000 (t' zij in duizen- den frank : 38,557)																																																																																
		Extra-diensttijd ten bate van oorlogsinvaliden fr. 80,000	2																																																																																	
		Haardgeld 570,000	3																																																																																	
		Standplaatstoelage 205,000	4																																																																																	
		Geboortetoeslag 40,000	5																																																																																	
		Kinderbijslag 1,300,000	6																																																																																	
		Werkgeversbijdrage (stagedoenden) 90,000	7																																																																																	
		Verlofgeld en gezinstoeslag bij dit verlofgeld .	8																																																																																	
		Vergoeding wegens begrafeniskosten 50,000	9																																																																																	
		Bezoldiging van speciale diensten 150,000	10																																																																																	
		Vergoeding voor bijprestatie's, oplettendheden en speciale verantwoordelijkheid ten bate der door het Hof bij parastatale organismen benoemde revisors en die niet door deze instellingen bezoldigd worden 25,000	11																																																																																	
2.581		Totaal fr. 41,452,000 (t' zij in duizen- den frank : 41,452)																																																																																		
2.581	110	Over te dragen.																																																																																		

BUDGET DES DOTATIONS POUR L'EXERCICE 1952. — DÉVELOPPEMENTS.

Numéro des articles	Littéra des développements	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	CRÉDITS demandés pour l'exercice 1952 En milliers de francs	CRÉDITS sollicités pour l'exercice 1951 <i>Dépenses probables pour l'exercice 1950</i> En milliers de francs
			— KREDIETEN gevraagd voor het dienstjaar 1952 In duizenden frank	— KREDIETEN aangevraagd voor het dienstjaar 1951 <i>Waarschijnlijke uitgaven voor het dienstjaar 1950</i> In duizenden frank
		Report	44,977	42,506
109		<i>Rémunération des salariés :</i>		
		20 nettoyeuses salariées fr. 290,000		
		Majoration de 5 % sur salaires (index) 18,000		
		Allocation de foyer et de résidence 40,000		
		Allocation familiale 10,000		
		Cotisation patronale 25,000		
		Pécule de vacances et complément familial à ce pécule 10,000		
		Total (en milliers de francs).	393	360 330
110		MATERIEL, DÉPENSES DIVERSES ET IMPRÉVUES.		
	1	Frais d'entretien des bâtiments fr. 390,000		
	2	Dépenses de combustible, eau, électricité, vidanges, téléphone, etc. 665,000		
	3	Frais d'entretien du mobilier et des installations 128,000		
	4	Articles de bureau 321,000		
	5	Dépenses de la bibliothèque et de la documentation, frais de reliure, etc. 195,000		
	6	Mobilier des bureaux 330,000		
	7	Machines 300,000		
	8	Achat d'uniformes 20,000		
	9	Dépenses imprévues 103,000		
		Total (en milliers de francs).	2,452	1,986 1,802
111		SERVICE SOCIAL.		
	1	Part d'intervention dans les frais du Service social du Ministère des Affaires Éco- nomiques dont bénéficie le personnel des bureaux fr. 20,000		
	2	Allocation en faveur des cercles culturels et sportifs au sein du personnel 5,000		
	3	Secours pour positions exceptionnelles 50,000		
		Total (en milliers de francs.)	75	65 65
112		SECOURS.		
		Secours alloués à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés et gens de service, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles dont ils étaient les soutiens, qu'il y ait obligation alimentaire ou non, et qui se trouvent dans une situation malheureuse. — Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minime 50		50 24
		Total du chapitre IV (Cour des Comptes)	47,947	44,967
			Augmentation	

BEGROTING DER DOTATIEN VOOR HET DIENSTJAAR 1952. — UITGEWERKTE STAAT.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Littera van de uitgewerkte staat	Nummer van de artikelen
Augmentation En milliers de francs — Vermeerdering In duizenden frank	Diminution En milliers de francs — Vermindering In duizenden frank			
2,581	110	Overdracht.		
		<i>Bezoldiging van de loontrekkenden :</i>		109
		20 loontrekkende schoonmaaksters fr. 290,000		
		Verhoging van 5 % op wedden (index) 18,000		
		Haardgeld en standplaatstoelage 40,000		
		Kinderbijslag 10,000		
		Werkgeversbijdrage 25,000		
33		Verlofgeld en gezinstoeslag bij dit verlofgeld 10,000		
		Totaal fr. 393,000 ('t zij in duizen- den frank : 393)		
		MATERIEEL, VERSCEIDENE EN ONVOORZIENE UITGAVEN.		110
		Onderhoud van de gebouwen fr. 390,000	1	
		Uitgaven voor brandstoffen, water, electriciteit, ruiming, telefoon, enz. 665,000	2	
		Onderhoud van meubilair en inrichtingen 128,000	3	
		Bureelbehoeften 321,000	4	
		Uitgaven voor de dienst der bibliotheek en documentatie, bindwerk, enz. 195,000	5	
		Meubilair der burelen 330,000	6	
		Machines 300,000	7	
		Aankoop van uniformen 20,000	8	
466		Onvoorziene uitgaven 103,000	9	
		Totaal fr. 2,452,000 ('t zij in duizen- den frank : 2,452)		
		SOCIALE DIENST.		111
		Gedeelte van de tussenkomst in de kosten van de Sociale Dienst van het Ministerie van Economische Zaken waarvan het personeel der burelen geniet fr. 20,000	1	
		Toekenning ten voordele van culturele en sportieve kringen ingesteld in de schoot van het personeel 5,000	2	
10		Hulpgelden voor uitzonderingsgevallen 50,000	3	
		Totaal fr. 75,000 ('t zij in duizen- den frank : 75)		
		HULPGELDEN.		
		Verlening van hulpgelden bij ontstentenis van pensioen, aan voormalige ambtenaren, beambten en dienstlieden, aan hun weduwen of aan hunne verwanten wier steun zij waren, met of zonder verplichting tot voeden, en die in ongelukkige omstandigheden verkeren. — Ver- lening van hulpgelden, in uitzonderingsomstandigheden, aan diegenen onder hen die slechts een gering pensioen genieten.		112
3,090	110	Totaal van hoofdstuk IV (Rekenhof).		
2,980		Vermeerdering.		

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

CHAPITRE IV.

COUR DES COMPTES.

I. — Dépenses de personnel.

La comparaison entre les crédits alloués pour l'exercice 1951 et ceux sollicités pour l'exercice 1952 fait apparaître :

A l'article 107, une diminution de 110,000 francs provenant du renouvellement de la Cour des Comptes;

A l'article 108, une majoration de 2,581,000 francs résultant du recrutement projeté de nouveaux agents et de l'augmentation de 5 % sur traitements (index).

II. — Dépenses de matériel.

Le crédit matériel fait apparaître une augmentation de 466,000 francs, dont 300,000 francs pour l'achat de machines comptables indispensables pour l'exécution rapide des travaux.

D'autre part, un crédit nouveau de 150,000 francs est nécessaire pour faire face aux dépenses qu'entraîne l'occupation d'une partie d'immeuble louée en vue de l'extension des services de la Cour nécessitée principalement par les travaux de revision des pensions.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

HOOFDSTUK IV.

REKENHOF.

I. — Uitgaven voor personeel.

De vergelijking tussen de kredieten toegekend voor het dienstjaar 1951 en deze aangevraagd voor het dienstjaar 1952 doet volgende verschillen uitkomen :

Onder artikel 107, een vermindering van 110,000 frank voortvloeiend uit de hernieuwing van het Rekenhof;

Onder artikel 108, een verhoging van 2,581,000 frank voortvloeiend uit de voorgenomen aanwerving van nieuwe agenten en de verhoging van 5 % op de wedden (index).

II. — Uitgaven van materieel.

Het krediet materieel vertoont een verhoging van 466,000 frank waarvan 300,000 frank voor de aankoop van rekenmachines, onmisbaar voor de snelle uitvoering der werkzaamheden.

Een nieuw krediet is, anderzijds, nodig om de uitgaven te dekken verwekt door het betrekken van een gedeelte van een gebouw, gehuurd met het oog op de uitbreiding van de diensten van het Hof, inzonderheid genoodzaakt door de werkzaamheden in verband met de herziening van de pensioenen.